

Il plaît à l'honorable suppléant du Gouverneur général de se retirer.

Le Sénat reprend sa séance.

### COMMUNICATION DU SECRÉTAIRE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

**Son Honneur le Président** informe le Sénat qu'il a reçu du secrétaire du Gouverneur général la communication suivante:

RIDEAU HALL  
OTTAWA  
RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Le 14 avril 1980

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le Gouverneur général arrivera à l'entrée principale des édifices du Parlement à 10 h 45 du matin aujourd'hui, le 14 avril 1980, et que, lorsqu'on aura avisé le Gouverneur général que tout est prêt, il se rendra à la salle du Sénat pour ouvrir officiellement la première session de la trente-deuxième législature du Canada.

Veillez agréer,  
monsieur le Président,  
l'assurance de ma haute considération.  
Le chef du cabinet  
du Gouverneur général,  
Esmond Butler

Son Honneur  
le Président du Sénat  
Ottawa

(Le Sénat s'ajourne à 10 h 30.)

### SECONDE SÉANCE

La séance est ouverte à 10 h 30, le Président étant au fauteuil.

**Son Honneur le Président:** Comme nous n'avons rien à faire, honorables sénateurs, vous plaît-il que le Sénat s'ajourne à loisir en attendant l'arrivée de Son Excellence le Gouverneur général?

(Le Sénat s'ajourne à loisir.)

A 10 h 45, Son Excellence le Gouverneur général étant arrivé au Sénat et ayant pris place sur le trône,

**Son Honneur le Président** dit:

Gentilhomme huissier de la verge noire,

[Son Honneur le Président.]

Allez informer la Chambre des communes que c'est le désir de Son Excellence le Gouverneur général que les Communes se rendent immédiatement auprès de lui dans la salle du Sénat.

La Chambre des communes étant arrivée,

**Son président, l'honorable Jeanne Sauvé,** prononce les paroles suivantes:

Qu'il plaise à Votre Excellence,

La Chambre des communes m'a élue son président, bien que je sois peu capable de remplir les devoirs importants qui me sont par là assignés.

Si, dans l'exécution de ces devoirs, il m'arrive jamais de faire une erreur, je demande que la faute me soit imputée et non aux Communes, dont je suis le serviteur et qui, en vue de s'acquitter le mieux possible de leurs devoirs envers la Reine et le pays, réclament humblement, par ma voix, la reconnaissance de leurs droits et privilèges incontestables, notamment la liberté de parole dans leurs débats ainsi que l'accès auprès de la personne de Votre Excellence en tout temps convenable, et demandent que Votre Excellence veuille bien interpréter de la manière la plus favorable leurs délibérations.

**Son Honneur le Président du Sénat** répond en ces termes:

Madame l'Orateur, Son Excellence le Gouverneur général me charge de vous dire qu'ayant pleine confiance dans le loyalisme et l'attachement de la Chambre des communes envers la personne et le gouvernement de Sa Majesté, et ne doutant nullement que ses délibérations seront marquées au coin de la sagesse, de la modération et de la prudence, il lui accorde et, en toutes occasions, saura reconnaître ses privilèges constitutionnels. J'ai également ordre de vous assurer que les Communes auront, en toute occasion convenable, libre accès auprès de Son Excellence et que leurs délibérations ainsi que vos paroles et vos actes seront toujours interprétés par lui de la manière la plus favorable.

### DISCOURS DU TRÔNE

Il plaît à Son Excellence le Gouverneur général d'ouvrir la première session de la trente-deuxième législature par le discours suivant:

*Honorables membres du Sénat,*

*Membres de la Chambre des communes,*

J'ai l'honneur de vous souhaiter la bienvenue à la première session de la trente-deuxième législature du Canada.

Au cours des dernières semaines, mon épouse et moi avons traversé une période de convalescence, et je profite de cette occasion pour remercier du fond du cœur nos concitoyens de toutes les régions du pays pour les bons vœux qu'ils nous ont fait parvenir.

Le Canada a reçu récemment la visite du Prince de Galles qui a accepté, il y a deux semaines, certains engagements à Vancouver et à Victoria. Le Duc d'Édimbourg assistera au cinquième Congrès d'étude du Commonwealth qui commencera à Kingston le 18 mai. En juillet, la Princesse Margaret prendra part aux célébrations marquant le 75<sup>e</sup> anniversaire de